



e-Newsletter Term 2/2020

จดหมายข่าวอิเล็กทรอนิกส์โรงเรียนภาษาไทยวัดพุทธรังษี 2020 เทอม 2



ครูใหญ่เดินทางกลับไทยถาวร OUR PRINCIPAL PERMANENTLY MOVED BACK TO THAILAND

ครูเจียบ หรือคุณครูสินสุข ชีระจันทร์ คุณครูใหญ่ ได้ย้ายถิ่นฐานกลับไปอยู่ที่เมืองไทยเป็นการถาวรแล้วเมื่อเดือนพฤษภาคม 2020.....อ่านต่อหน้า 5

Kru Jeab (Sinsook Chirachan), our principal permanently moved back to Thailand in May 2020.....continue page 5

สัมมนาออนไลน์สำหรับครู WEBINARS FOR TEACHERS

NSW Federation of Community Language Schools ได้จัดสัมมนาออนไลน์ขึ้น เพื่อเป็นการเสริมสร้างความรู้ให้กับครูผู้สอน โดยครูจากโรงเรียนและกรรมการฝ่ายวิชาการ.....อ่านต่อหน้า 6

The NSW Federation of Community Language Schools is providing Webinars to support and educate the teachers during this difficult time.....continue page 6



การเรียนออนไลน์ในเทอม 2

ONLINE LEARNING IN TERM 2

โรงเรียนภาษาไทยวัดพุทธรังษีได้ทำการเรียนการสอนออนไลน์ในเทอม 2 เพื่อปฏิบัติตามข้อกำหนดของรัฐบาลในเรื่องการแพร่ระบาดของโควิด-19 โดยไม่มีการเก็บค่าเล่าเรียน เริ่มตั้งแต่วันที่อาทิตย์ที่ 3 พฤษภาคม ถึงวันอาทิตย์ที่ 5 กรกฎาคม 2563 ดังนี้.....อ่านต่อหน้า 2



The school is continuing to teach online with no school fees in term 2 to comply with measures against the Covid-19 pandemic, which will last from Sunday 3 May to Sunday 5 July 2020. Classes are as follows:.....continue on page 2

ผู้ปกครองร่วมบริจาคเงินช่วยนักศึกษา DONATION FOR THAI STUDENTS

เนื่องด้วยนักศึกษาชาวไทยที่เรียนอยู่ในขณะนี้ได้รับผลกระทบจากการแพร่กระจายของโรคโควิด-19 ทำให้นักศึกษาเหล่านี้ได้รับความเดือดร้อน และเพื่อเป็นการช่วยเหลืออ่านต่อหน้า 4

In view of the situation regarding Thai international students in Australia who were affected due to the pandemic and have no support,continue on page 4

เทอม 3 มีอะไรบ้าง

WHAT'S ON TERM 3

อาทิตย์ที่ 26 กรกฎาคม เปิดเทอม 3 ที่โรงเรียน.....Sunday 26th July School opens
สัปดาห์สุดท้ายของเทอม คือ วันที่ 27 กันยายน.....Last day of term is 27th September



BTCL SCHOOL@GMAIL.COM



BTCL SCHOOL



0417 449 373



WWW.BTCL SCHOOL.COM



e-Newsletter Term 2/2020

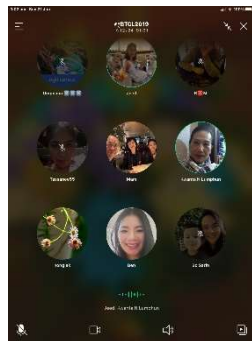
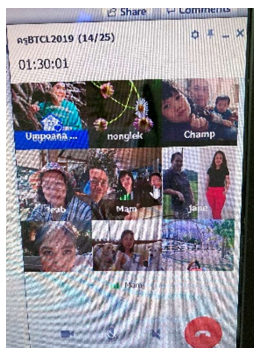
จดหมายข่าวอิเล็กทรอนิกส์โรงเรียนภาษาไทยวัดพุทธรังษี 2020 เทอม 2



ONLINE LEARNING IN TERM 2



The school is continuing to teach online with no school fees in term 2 to comply with measures against the Covid-19 pandemic, which will last from Sunday 3 May to Sunday 5 July 2020. Classes are as follows:



Kindy – Year 2: classes are being held through the 'Line' application. Teachers send video clips with homework to students and parents are asked to help their own children with the homework. The remote teaching was conducted smoothly.

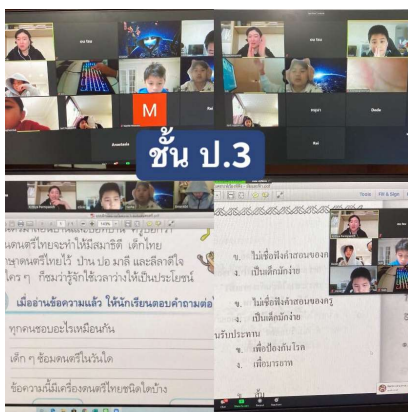
การเรียนออนไลน์ในเทอม 2

โรงเรียนภาษาไทยวัดพุทธรังษีได้ทำการเรียนการสอนออนไลน์ในเทอม 2 เพื่อปฏิบัติตามข้อกำหนดของรัฐบาลในเรื่องการแพร่ระบาดของโควิด-19 โดยไม่มีการเก็บค่าเล่าเรียน เริ่มตั้งแต่วันอาทิตย์ที่ 3 พฤษภาคม ถึงวันอาทิตย์ที่ 5 กรกฎาคม 2563 ดังนี้

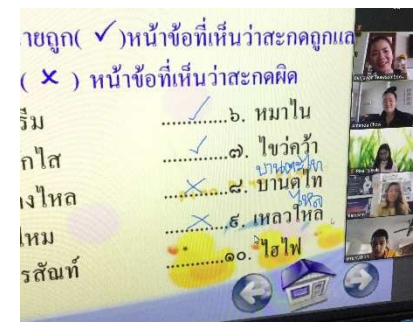
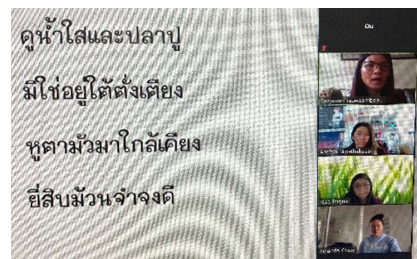
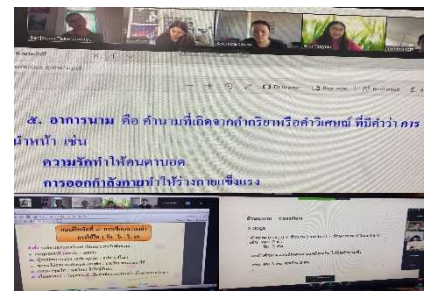
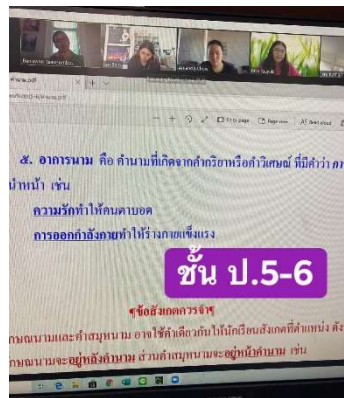
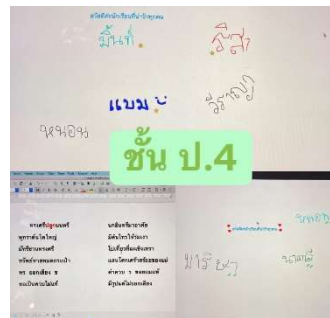
- **ระดับอนุบาลถึงประถม 2** เรียนผ่านไลน์ แอปพลิเคชัน โดยคุณครูมีคลิปบทเรียนและการบ้านมาให้เด็กเรียนทุกวันอาทิตย์ ซึ่งได้รับความร่วมมือจากผู้ปกครองให้ช่วยอธิบายเพิ่มเติมแก่นักเรียนและทุกอย่างดำเนินไปด้วยดี



Year 3 – Year 6: classes are being held through 'Zoom' and 'Google Classroom' programs. Students can interact with teachers and homework can be submitted and marked via the application efficiently.



- ระดับชั้นประถมปีที่ 3 ถึงประถมปีที่ 6 การเรียนผ่านทางโปรแกรม Zoom และ Google Classroom นักเรียนได้มีการปฏิสัมพันธ์กับครูผู้สอน รวมทั้งสามารถส่งและตรวจการบ้านได้อย่างรวดเร็วและมีประสิทธิภาพ



All the online learning software programs are effective and fun to use. Students enjoy the classes and the teachers develop their skills of different ways of teaching. All of our teachers are capable and successful in their teaching.

การเรียนการสอนทั้งสามระบบดำเนินไปด้วยความสนุกสนาน นักเรียนให้ความสนใจในบทเรียน ซึ่งครูของเราทุกคนได้ใช้วิธีการและเครื่องมือในการสอนออนไลน์ได้อย่างเต็มที่เต็มเปี่ยมไปด้วยความสามารถและทำผลงานได้อย่างดีเยี่ยม



e-Newsletter Term 2/2020

จดหมายข่าวอิเล็กทรอนิกส์โรงเรียนภาษาไทยวัดพุทธรังษี 2020 เทอม 2



DONATION FOR THAI STUDENTS IN SYDNEY

In view of the situation regarding Thai international students in Australia who were affected due to the pandemic and have no support, we have collected \$900 from parents to donate to Jumbo Thai Restaurant which has been providing free food to these students on 3rd of May 2020. Thank you very much for your generosity.

กลุ่มผู้ปกครองร่วมกันบริจาคเงิน ช่วยเหลือนักศึกษาไทยในซิดนีย์

เนื่องด้วยนักศึกษาชาวไทยที่เรียนอยู่ในซิดนีย์ ได้รับผลกระทบจากการแพร่กระจายของโรคโควิด-19 ทำให้นักศึกษาเหล่านี้ได้รับความเดือดร้อน และเพื่อเป็นการช่วยเหลือ กลุ่มผู้ปกครองของโรงเรียน ฯ จึงได้รวบรวมเงินจำนวนทั้งสิ้น 900 เหรียญ เพื่อไปบริจาคให้กับร้านอาหารจัมโบ้ไทยที่ทำอาหารแจกนักศึกษาดังกล่าว เมื่อวันที่ 3 พฤษภาคม 2020 ที่ผ่านมา ขอขอบคุณในน้ำใจของทุกท่านที่มีต่อชาวไทยด้วยกันยามเดือดร้อน





e-Newsletter Term 2/2020

จดหมายข่าวอิเล็กทรอนิกส์โรงเรียนภาษาไทยวัดพุทธรังษี 2020 เทอม 2



KRUSINSOOK CHIRACHAN OUR PRINCIPAL PERMANENTLY MOVED BACK TO THAILAND

ครูเจียบหรือคุณครูสินสุข จีระจันทร์ คุณครูใหญ่ของพวกเรา ได้ย้ายถิ่นฐานกลับไปอยู่ที่เมืองไทยเป็นการถาวรแล้ว เมื่อเดือนพฤษภาคม 2020 ทางโรงเรียน ฯ ขอขอบพระคุณครูเจียบที่ทุ่มเทสอนภาษาไทยให้กับห้องผู้ใหญ่ มาเป็นเวลานานถึง 4 ปี นอกจากนี้ยังได้ใช้ความรู้ความสามารถในการจัดทำหลักสูตร การเรียนการสอน รวมทั้งช่วยทำแผนการสอน และจัดทำเอกสารต่างๆ มาโดยตลอด พวกเราขอขอบคุณครูเจียบในทุกสิ่งที่คุณครูทำให้กับโรงเรียน ฯ และขอให้คุณครูประสบความสำเร็จในทุกๆ สิ่ง สมดังที่ตั้งใจไว้

Kru Jeab (Sinsook Chirachan), our principal permanently moved back to Thailand in May 2020. She was very devoted to the school in teaching adults' class for 4 years, compiling the curriculum, lesson plans and related documents. We would like to take this opportunity to wish her all the best for the future.

ครูสินสุข จีระจันทร์ ครูใหญ่ของโรงเรียนเดินทางกลับไทยถาวร





e-Newsletter Term 2/2020

จดหมายข่าวอิเล็กทรอนิกส์โรงเรียนภาษาไทยวัดพุทธรังษี 2020 เทอม 2



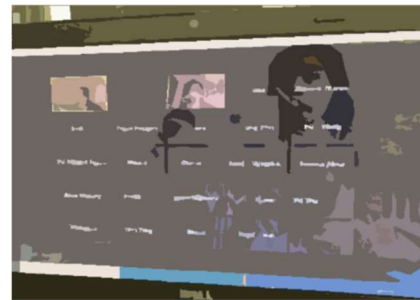
WEBINARS FOR TEACHERS

The NSW Federation of Community Language Schools is providing Webinars to support and educate the teachers during this difficult time. Our teachers and curriculum committees have participated in these events; Gramming Activities, Language Online: What's Important & What's Not and Teaching Technique and Devices.

All the Webinars were conducted by professional lecturers from many universities in Australia. All the attendances gained a lot of new knowledge to apply in their teaching.



สัมมนาออนไลน์สำหรับครู



NSW Federation of Community Language Schools ได้จัดสัมมนาออนไลน์ขึ้น เพื่อเป็นการเสริมสร้างความรู้ให้กับครูผู้สอน โดยครูจากโรงเรียนฯและกรรมการฝ่ายวิชาการ ได้เข้าร่วมสัมมนาในหัวข้อต่างๆ ดังนี้

- วันที่ 18 พฤษภาคม 2020 เรื่อง การนำกิจกรรมหลักไวยากรณ์ภาษาอังกฤษมาดัดแปลงในการสอนภาษาต่างๆ ของโรงเรียนชุมชน (Gramming Activities) โดยอาจารย์ซึ่งแต่งหนังสือด้านวิธีและเทคนิคการสอนจากประเทศสเปน
- วันที่ 25 พฤษภาคม 2020 เรื่อง ปัจจัยหลักและปัจจัยรองในการสอนออนไลน์ (Language Online: What's Important and What's Not) โดยอาจารย์สอนภาษาผู้มีประสบการณ์ในการสอนเป็นระยะเวลามากกว่า 25 ปี
- วันที่ 10 มิถุนายน 2020 เรื่อง แนวทาง เทคนิคและสื่อการสอน โดยอาจารย์จากมหาวิทยาลัยเมลเบิร์น

ในแต่ละครั้งของสัมมนามีผู้เข้าร่วมมากกว่า 100 คน และมีการส่งข้อความถาม-ตอบข้อซักถามกันอย่างต่อเนื่อง การสัมมนามีประโยชน์และให้ความรู้กับผู้เข้าร่วมเป็นอย่างมาก



BTCL TEACHER MEMBERS 2020

1. ขวัญตา ณ ลำพูน (ขวัญ)

Kwanta Na Lamphun

ครูประจำชั้นประถม 4 - 6

kwanta09@hotmail.com

0408 027 646



7. อรพิมพ์ ศิริกาต (อัง)

Orapim Sirikart

ครูประจำชั้นประถม 3 และครูประสานงาน

sirikart.o@gmail.com

0424 619 659



2. รัตนาพร มอร์ (เลท)

Rattanaporn Moore

ครูประจำชั้นอนุบาล 1 และครูประสานงาน

r_krodkaew@yahoo.com

0410 581 968



8. เบญจวรรณ เตียวสมบุญกิจ (เบญ)

Benjawan Teawsomboonkit

ครูประจำชั้นศึกษาผู้ใหญ่

teawben@gmail.com

0411 430 450



3. ทศนีย์ สังวร (แอมว)

Tassanee Sangwon

ครูประจำชั้นอนุบาล 2

shynaka@yahoo.com

0450 563 680



9. ศรีนทร์ อัลวาเรซ (โบ)

Sarin Alvarez

ครูประจำชั้นห้องมนาว

bosarin1005@yahoo.com

0408 793 138



4. นุชนันทน์ สมาร์ท (นุช)

Nuchanan Smart

ครูผู้ช่วย

engfahskynuntahwisit@gmail.com

0447 404 044



10. นิพนธ์ประณัฏฐ์ หล้าคำมี

Niphonprakhan Lakammee

ครูนาฏศิลป์

tong-nipphon@hotmail.com

0405 925 482



5. บุญชู กิตติทองนากัง (แชมป์)

Boonchoo Kittikongnapang

ครูประจำชั้นอนุบาล 3

thechamp@hotmail.com

0422 665 261



11. ปิยธิดา ทองสวัสดิ์ (เจน)

Piyathida Thongsawat

ครูนาฏศิลป์

janny_pi23@hotmail.com

0401 184 513



6. ฌัดลิกา วังมณี (แบ้ม)

Chanlika Wangmanee

ครูประจำชั้นประถม 1-2

chanli.wangmanee@gmail.com

0449 711 788





BTCL COMMITTEE MEMBERS 2019

1. เนาวรัตน์ สมิธ (น้องเล็ก) Nauwarat Smith President nrassamee@hotmail.com 0417 449 373		9. บุศราภรณ์ สิริ (เอ็กซ์) Busaraporn Siri Canteen pinploy06@gmail.com 0431 122 534	
2. ตาปทีพย์ หงสวส (แหม่ม) Tarpthip Hansavesa Vice President tarpthip@gmail.com 0412 724 161		10. ณัฐยานิภรณ์ พันธุ์เกษม (จ๋า) Natthayaniporn Pankasame Public Relations mynamejaa@hotmail.com 0449 933 168	
3. วรณี อำนาจหาญกิจ (ยุ้ย) Wanee Amnajakij Secretary aryui26@hotmail.com 0421 876 666		11. นุชนาถ ช่วยโสม (นุช) Nudchanard Chuaysom Canteen nnn_namil@hotmail.com 0423 550 265	
4. ชมพัตน์ภัค พวงไพโรจน์ (เจ) Chompatpak Puangpaibroj Treasurer chom_j@hotmail.com 0421 564 592		12. เกษร ขาวขำ (อู๋) Keson Khaokham Assistant Secretary keson.j@yahoo.com 0456 648 785	
5. อัมพร ชียูกิ (อู๋) Amphorn Tsuyuki Curriculum ammy2134@hotmail.com 0405 703 711		13. จักรทิพย์ วงษ์ศรีแก้ว (แจ๊ค) Chakthip Wongsrikao General Services Officer chakthip@yahoo.com.au 0499 800 838	
6. นัชชา ฮิลล์ (นัท) Nutch Hills Administrator nutch_srisalap@hotmail.com 0409 154 999		14. จีwana แคนดาวรรค์ (จี) Jeewana Dansawan Advisor to the Committee jeewanal@hotmail.com 0418 490 126	
7. นันทน์ภัท ศรีม่วง (อ้อม) Nannaphat Srimuang Administrator cha_cha2522@hotmail.com 0424 935 959		15. วัชร นิเวเอลล์ (จิด) Watcharee Newell School Advisor carlojeed@hotmail.com 0421 477 505	
8. บุษกร ไพรินทรภา (ป๊ม) Busakorn Phairintrapha IT busakorn.kelly@gmail.com 0401 000 533		16. ดร. ทรงศรี ฟอร์น Dr. Songsri Foran School Coordinator songsri.foran@thailang.com.au 0411 884 939	